

PART I / PARTIE I

Volume 34, No. 9 / Volume 34, n° 9

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2013-09-30

ISSN 0225-5898 (Print / texte imprimé)
ISSN 2291-0409 (Online / en ligne)

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As Child Protection Workers for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:
Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

BEAVERHO, Loreen	Yellowknife	A-360-2013		2013-05-27
KANJI, Amin	Fort Resolution	A-358-2013		2013-06-14
ROBINSON, Amanda	Fort Smith	A-380-2013		2013-08-06
SMITH, Emily	Yellowknife	A-359-2013		2013-06-14

**As a Deputy Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*:
Directeur adjoint des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*:**

KOLBACK, Brian Edward	Yellowknife	A-379-2013		2013-09-05
-----------------------	-------------	------------	--	------------

**As acting Emergency Measures Officer under the *Civil Emergency Measures Act*:
Responsable des mesures d'urgence par intérim en vertu de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* :**

DEWAR, Blair	Yellowknife	A-389-2013	from/de 2013-09-23 to/à 2013-10-04	2013-09-23
--------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As deputy Chief Coroner for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:
Coroner en chef adjointe des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

BROWN, Karen	Yellowknife	A-381-2013	from/de 2013-09-03 to/à 2014-09-02	2013-09-03
--------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As acting Director of Corrections under the *Corrections Act*:
Directrice intérimaire du Service correctionnel en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

RAVENSDALE, Margaret (Midge)	Yellowknife	A-398-2013	from/de 2013-09-04 to/à 2013-12-31	2013-09-04
---------------------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As acting Wardens of the Fort Smith Correctional Complex under the *Corrections Act*:
Administrateurs par intérim du complexe correctionnel de Fort Smith en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

BURKE, Patrick	Fort Smith	A-369-2013	from/de 2013-08-13 to/à 2013-09-03	2013-08-13
MINUTE, Janelle	Fort Smith	A-370-2013	from/de 2013-09-16 to/à 2014-01-31	2013-09-16
SCHAEFER, Doreen	Fort Smith	A-371-2013	from/de 2013-07-08 to/à 2013-09-16	2013-07-08

**As an acting Warden of the North Slave Young Offender Facility under the *Corrections Act*:
Administrateur par intérim de l'établissement pour jeunes contrevenants de Slave Nord en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

BAILEY, Justin	Yellowknife	A-372-2013	from/de 2013-07-22 to/à 2013-11-01	2013-07-22
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As probation officers under the *Corrections Act*:
Agentes de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

PIERROT, Delphine	Norman Wells	A-373-2013		2013-09-09
TUTCHO, Judy	Inuvik	A-374-2013		2013-09-06

**As the returning officer for the electoral district of Hay River North under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Hay River Nord en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

TWIGGE, Marnie	Hay River	A-378-2013	from/de 2013-07-08 to/à 2016-10-05	2013-07-08
----------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Sahtu under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Sahtu en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

HODGSON, Diana	Norman Wells	A-375-2013	from/de 2013-07-08 to/à 2016-10-05	2013-07-08
----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As the returning officer for the electoral district of Tu Nedhé under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Tu Nedhé en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

MCKAY, Lorraine	Fort Resolution	A-377-2013	from/de 2013-07-08 to/à 2016-10-05	2013-07-08
-----------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directeur du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

LACEY, Stephen	Yellowknife	A-376-2013	from/de 2013-07-08 to/à 2016-10-05	2013-07-08
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:
Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

STEBBING, Bruce	Yellowknife	A-384-2013	from/de 2013-09-10 to/à 2013-09-16	2013-09-10
-----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a municipal inspector under the *Hamlets Act*:
Inspecteur municipal en vertu de la *Loi sur les hameaux* :**

GILL, Ranbir Kaur	Yellowknife	A-366-2013		2012-08-15
GILL, Ranbir Kaur	Yellowknife	A-388-2013		2013-08-15

**As chairperson of the Sahtu Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Président de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Sahtu en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

BAYHA, Danny	Déline	A-394-2013		2013-08-22
--------------	--------	------------	--	------------

**As a member of the Fort Smith Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

DUMKEE, Margaret	Fort Smith	A-390-2013	3 years/3 ans	2013-08-22
------------------	------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Yellowknife Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

TSETTA, Shirley	Yellowknife	A-364-2013	3 years/3 ans	2013-06-01
-----------------	-------------	------------	---------------	------------

**As justices of the peace under the *Justices of the Peace Act*:
Juges de paix en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :**

BURNS, Robert Williams	Yellowknife	A-354-2013		2013-07-04
KAYE, Judith Louise	Inuvik	A-355-2013		2013-07-04
KIENTZ, Kevin Paul	Inuvik	A-356-2013		2013-07-04
KOCIK, Kirsten Denise	Yellowknife	A-357-2013		2013-07-04

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As an issuer of marriage licences under the *Marriage Act*:
Délivreuse de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

VILLEBRUN, Shayna Ashley Marie	Inuvik	A-362-2013		2013-07-19
-----------------------------------	--------	------------	--	------------

**As marriage commissioners under the *Marriage Act*:
Commissaires aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

HAUSE, Trudy	Yellowknife	A-361-2013	from/de 2013-09-10 to/à 2013-09-30	2013-09-10
MOORE, Michelle Jessie	Manor, SK	A-363-2013	from/de 2013-08-05 to/à 2013-08-25	2013-08-05

**As Registrar of Motor Vehicles under the *Motor Vehicles Act*:
Registraire des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :**

LOUTITT, Stephen Russell	Yellowknife	A-382-2013		2013-09-09
--------------------------	-------------	------------	--	------------

**As members of the Behchokò Kò Gha K'òdèe under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Behchokò Kò Gha K'òdèe en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des
Territoires du Nord-Ouest* :**

BOHNET, Mable Ann	Behchokò	A-399-2013	from/de 2013-10-01 to/à 2016-09-30	2013-10-01
GON, Ritalene	Behchokò	A-400-2013	from/de 2013-10-01 to/à 2016-09-30	2013-10-01

**As chairperson of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Présidente de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du
Nord-Ouest* :**

ELIEF, Freda K.	Fort Resolution	A-386-2013	from/de 2013-08-11 to/à 2016-06-16	2013-08-11
-----------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As vice-chairperson of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Vice-présidente de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du
Nord-Ouest* :**

COLLINS, Carol	Fort Resolution	A-385-2013	from/de 2013-08-11 to/à 2016-06-16	2013-08-11
----------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As vice-chairperson of the Inuvik Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Vice-présidente de l'Office d'habitation d'Inuvik en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du
Nord-Ouest* :**

WHITE, Anne-Margret	Inuvik	A-387-2013	from/de 2013-08-01 to/à 2015-02-28	2013-08-01
---------------------	--------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As acting Deputy Chief Public Health Officer under the *Public Health Act*:
Sous-Administratrice en chef de la santé publique par intérim en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

MAYHEW, Dr. Maureen	Vancouver, BC	A-391-2013	from/de 2013-09-03 to/à 2013-09-12	2013-09-03
---------------------	---------------	------------	---------------------------------------	------------

**As public health officers under the *Public Health Act*:
Administrateurs de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

EDDIE, Colin	Yellowknife	A-365-2013		2013-07-29
MCDONALD, Laura	Yellowknife	A-392-2013	from/de 2013-10-03 to/à 2014-10-02	2013-10-03
OMURA, John Daniel	Vancouver, BC	A-393-2013	from/de 2013-09-16 to/à 2013-11-29	2013-09-16

**As a member of the Northwest Territories Judicial Remuneration Commission under the *Territorial Court Act*:
Membre de la Commission territoriale sur la rémunération de la magistrature en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

MELHORN, Margaret	Yellowknife	A-368-2013	from/de 2013-08-22 to/à 2014-08-14	2013-08-22
-------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Victims Assistance Committee under the *Victims of Crime Act*:
Membre du Comité d'aide aux victimes en vertu de la *Loi sur les victimes d'actes criminels* :**

BARNABY, Florence	Fort Good Hope	A-367-2013	3 years/3 ans	2013-08-22
-------------------	----------------	------------	---------------	------------

**As a wildlife guardian under the *Wildlife Act*:
Garde-chasse en vertu de la *Loi sur la faune* :**

HICKLING, Keith Morley Hershel	Norman Wells	A-383-2013	from/de 2013-08-06 to/à 2013-10-20	2013-08-06
-----------------------------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As acting Territorial director under the *Youth Justice Act*:
Directrice territoriale par intérim en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* :**

RAVENSDALE, Margaret (Midge)	Yellowknife	A-395-2013	from/de 2013-09-04 to/à 2013-12-31	2013-09-04
---------------------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As youth workers under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act (Canada)*:
Déléguées à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)* :**

PIERROT, Delphine	Norman Wells	A-396-2013		2013-09-06
TUTCHO, Judy	Inuvik	A-397-2013		2013-09-09

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

AURORA COLLEGE ACT - member of the Board of Governors of Aurora College
LOI SUR LE COLLÈGE AURORA - membre du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora

IPANA, Mickey	AR-139-2013	2013-08-01	A-054-2013
---------------	-------------	------------	------------

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers for the Northwest Territories
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposées à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest

DEEGAN, Victoria	AR-133-2013	2013-07-26	A-003-2012
MCLEAN, Jocelyn	AR-134-2013	2013-09-06	A-356-2012
PIERROT, Delphine	AR-144-2013	2013-09-07	A-114-2010
RANKIN, Vanessa Marie	AR-135-2013	2013-08-19	A-264-2012
ROBINSON, Amanda	AR-136-2013	2013-08-06	A-523-2012
SPENCER, Kassandra	AR-137-2013	2013-08-02	A-126-2012

CORONERS ACT - deputy Chief Coroners for the Northwest Territories
LOI SUR LES CORONERS - coroners en chef adjointes des Territoires du Nord-Ouest

ROSEN, Soura	AR-140-2013	2013-08-20	A-321-2013
THOMAS, Tamara	AR-141-2013	2013-07-25	A-228-2010

CORRECTIONS ACT - acting Director of Corrections
LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - directrice intérimaire du Service correctionnel

JONES, Shirley Kemeys	AR-157-2013	2013-09-04	A-331-2013
-----------------------	-------------	------------	------------

CORRECTIONS ACT - probation officers
LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - agentes de probation

AREY, Beverly	AR-131-2013	2013-08-06	A-350-2012
SHADRACH, Cassandre	AR-132-2013	2013-08-02	A-331-2012

CORRECTIONS ACT - Warden of the Fort Smith Correctional Complex
LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - administratrice du complexe correctionnel de Fort Smith

GAUTHIER, Brenda M.	AR-130-2013	2013-08-16	A-154-2013
---------------------	-------------	------------	------------

HAMLETS ACT - municipal inspectors
LOI SUR LES HAMEAUX - inspecteurs municipaux

BUCKLE, Bill	AR-145-2013	2013-09-11	A-240-2012
CRAIG, Sean	AR-146-2013	2013-09-11	A-242-2012
GILL, Ranbir Kaur	AR-147-2013	2012-08-15	A-366-2013

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - chairperson of the Deh Cho Health and Social Services Authority LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - présidente de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho			
IRELAND, Margaret	AR-148-2013	2013-07-29	A-052-2011
HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - member of the Sahtu Health and Social Services Authority LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - member de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Sahtu			
BAYHA, Danny	AR-149-2013	2013-08-21	A-531-2010
MARRIAGE ACT - issuer of marriage licences LOI SUR LE MARIAGE - délivreuse de licences de mariage			
MCRAE, Mary Shirley	AR-129-2013	2013-07-19	A-361-2008
MOTOR VEHICLES ACT - Deputy Registrar of Motor Vehicles LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES - registraire adjoint des véhicules automobiles			
LOUTITT, Stephen Russell	AR-142-2013	2013-09-09	A-339-2012
MOTOR VEHICLES ACT - Registrar of Motor Vehicles LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES - registraire des véhicules automobiles			
CONWAY, Michael Clark	AR-143-2013	2013-09-09	A-126-2011
PUBLIC HEALTH ACT - Health Officer for the Northwest Territories Health District LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agente de la santé publique pour le district sanitaire des Territoires du Nord-Ouest			
SANTOS, Maria	AR-138-2013	2013-08-06	A-301-2009
SCIENTISTS ACT - science administration officer for the Northwest Territories LOI SUR LES SCIENTIFIQUES - agent d'administration scientifique pour les Territoires du Nord-Ouest			
APPLEJOHN, Andrew Paul	AR-152-2013	2013-09-12	A-306-2003
SCIENTISTS ACT - science advisor for the Northwest Territories LOI SUR LES SCIENTIFIQUES - conseiller scientifique pour les Territoires du Nord-Ouest			
HOLTORF, Ronald Thomas	AR-153-2013	2013-09-12	A-307-2003
SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Yellowknife Social Assistance Appeal Committee LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale de Yellowknife			
SHANNON, Samuel	AR-151-2013	2013-08-19	A-419-2012

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

**STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Student Financial Assistance Appeal Board
LOI SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS - membre de la Commission d'appel de l'aide financière aux étudiants**

SHANNON, Samuel	AR-150-2013	2013-08-19	A-471-2012
-----------------	-------------	------------	------------

**YOUTH JUSTICE ACT - acting Territorial director
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS - directrice territoriale par intérim**

JONES, Shirley Kemeys	AR-154-2013	2013-09-04	A-332-2013
-----------------------	-------------	------------	------------

**YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Fort Good Hope Youth Justice Committee
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Good Hope**

PIERROT, Shelley	AR-159-2013	2013-08-13	A-349-2011
------------------	-------------	------------	------------

**YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Fort Simpson Youth Justice Committee
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Simpson**

NORWEGIAN, Savana Lory	AR-158-2013	2013-09-05	A-078-2012
------------------------	-------------	------------	------------

**YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - youth workers
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - déléguées à la jeunesse**

AREY, Beverly	AR-155-2013	2013-08-06	A-085-2009
SHADRACH, Cassandre	AR-156-2013	2013-08-02	A-335-2012

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
506671 N.W.T. INC.	506671	403-5603 50th Avenue Yellowknife NT X1A 1E8	2013-07-22
CALLAHAN INC.	506672	1001-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2013-07-25

SYNERGIC ACCOUNTING PROFESSIONAL CORPORATION	506673	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2013-07-25
ADVENTURE NORTHWEST 2013 LTD.	506674	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2013-07-26
506675 N.W.T. INC.	506675	308-4503 52nd Avenue Yellowknife NT X1A 3Y4	2013-07-31
NAPPAQ DESIGN & CONSTRUCTION LTD.	506676	107 Mackenzie Road Bag Service #7 Inuvik NT X0E 0T0	2013-08-01
506677 NWT LTD.	506677	480C Range Lake Road Yellowknife NT X1A 3R9	2013-08-09
DENESOLINE / RYFAN LTD.	506678	502-4817 49th Street Yellowknife NT X1A 3S7	2013-08-09
TLICHO PETROLEUM LTD.	506679	Stanton Plaza 100 Borden Drive, Bay 25 P.O. Box 1567 Yellowknife NT X1A 2P2	2013-08-16
COMMERCIAL-NDS 2013 LTD.	506680	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2013-08-19
506681 N.W.T. LTD.	506681	1001-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2013-08-21
506682 N.W.T. LTD.	506682	1001-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2013-08-21
AURORA PAINTING INC.	506683	5016 47th Street P.O. Box 383 Yellowknife NT X1A 2N3	2013-08-22
RICHJOY ENTERPRISES LTD.	506684	21-705 Williams Avenue Yellowknife NT X1A 3W9	2013-08-28
506685 N.W.T. LTD.	506685	121 Curry Drive P.O. Box 2172 Yellowknife NT X1A 2P6	2013-08-29

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 179(2) and 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 179(2) et 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date du changement
ICAN INTERNATIONAL INC.	504067	IKAN INNOVATIONS INC.	2013-07-23
C & J TRUCKING LTD.	506016	DELTA SERVICES LTD.	2013-08-19
506564 N.W.T. LIMITED	506564	ABACUS MANAGEMENT INC.	2013-08-09

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
LOWER ARCTIC HOLDING LTD.	501912	2013-07-31
IKAN INNOVATIONS INC.	504067	2013-07-23
PEHDZEH KI CONTRACTORS LTD.	504576	2013-08-28
DELTA SERVICES LTD.	506016	2013-08-19
506468 N.W.T. LTD.	506468	2013-08-06
506469 N.W.T. LTD.	506469	2013-08-06
ABACUS MANAGEMENT INC.	506564	2013-08-09

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 187(4)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
ARCTIC TIRE (1980) LTD.	506686	ARCTIC SAFETY LTD.; ARCTIC TIRE (1980) LTD.	2013-09-01

NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:**AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
WEST END ENTERPRISES LTD.	505287	2013-07-29
506468 N.W.T. LTD.	506468	2013-08-01
506469 N.W.T. LTD.	506469	2013-08-01

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
974078 N.W.T. HOLDINGS LTD.	504078	2013-07-29

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
5102 N.W.T. LTD.	505102	2013-08-15
5151 N.W.T. LTD.	505151	2013-08-15
5397 N.W.T. LTD.	505397	2013-08-20

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
CIBC INSURANCE AGENCY INC.	611003	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-07-19
8521093 CANADA LIMITED	611004	250 Old Airport Road Yellowknife NT X1A 3G3	Canada	2013-07-22
RAI INSURANCE BROKERS LTD.	611006	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2013-07-26
8542040 CANADA LIMITED	611007	1001-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-07-29

MICROBILT CANADA LTD. / MICROBILT CANADA LTEE	611008	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2013-07-30
CANADIAN NETWORK OF NORTHERN RESEARCH OPERATORS / RÉSEAU CANADIEN D'OPÉRATEURS DE RECHERCHE NORDIQUE	611009	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	Canada	2013-07-31
PROGRO FARMS LTD.	611010	107 Nahanni Drive P.O. Box 203 Yellowknife NT X1A 2N2	Alberta	2013-07-31
MYOFFICE PRODUCTS, LLC	611011	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Delaware	2013-08-01
CRELOGIX ACCEPTANCE CORPORATION	611012	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2013-08-01
FRANKLIN PETROLEUM CANADA LIMITED	611013	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2013-08-12
BMO COVERED BOND GP, INC.	611014	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-08-13
0971543 B.C. LTD.	611016	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2013-08-15
876919 ALBERTA LTD.	611018	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2013-08-21
MAJESTIC OILFIELD SERVICES INC.	611019	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2013-08-21

NORTH SUR RESOURCES INC.	611020	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2013-08-22
KARTIK KANNAN CONSULTING INC.	611021	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2013-08-26
NORTHERN COUNSELLING AND THERAPEUTIC SERVICES INCORPORATED	611022	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Yukon	2013-08-27
DEEPAK INTERNATIONAL LTD.	611023	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2013-08-28
KINGSTON DATA & CREDIT INC.	611025	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2013-08-30
LES INVESTISSE- MENTS NOLINOR INC.	611026	122 Archibald Street Yellowknife NT X1A 3T2	Quebec	2013-09-04
DOMCOR HEALTH SAFETY & SECURITY INCORPORATED	611027	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	British Columbia	2013-09-04
ORR INSURANCE BROKERS INC.	611028	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Ontario	2013-09-06
8008914 CANADA INC.	611029	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-09-09

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
INTEGRATED PRODUCTION SERVICES LTD.	610893	NINE ENERGY CANADA INC.	2013-09-01

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
NEXEN ENERGY ULC	611005	610911: NEXEN ENERGY ULC; CNOOC CANADA HOLDING ULC	2013-06-20
SYSCO CANADA, INC.	611015	610723: SYSCO CANADA, INC.; ALLARD FRUITS ET LEGUMES INC. / ALLARD FRUITS AND VEGETABLES INC.; EN GROS PIERRE FISH & SEAFOOD INC. / EN GROS PIERRE POISSONS ET FRUITS DER MER INC.; 8488584 CANADA INC.	2013-06-30
THE FLIGHT SHOPS INC.	611017	609726: THE FLIGHT SHOPS INC.; 7913206 CANADA INC.	2013-07-01
BELL MÉDIA INC. / BELL MEDIA INC.	611024	610340: BELL MÉDIA INC. / BELL MEDIA INC.; 7550413 CANADA INC.; 8504636 CANADA INC.	2013-07-05

NOTICES OF PROPOSED CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS
[paragraph 294(3)b):
AVIS DE PROJET D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [alinéa 294(3)(b)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
DUNES EXPLORATION LTD.	608383	2013-07-25
MEPCO FINANCE CORPORATION	609921	2013-08-29

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:**AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
GROLIER LIMITED / GROLIER LIMITEE	603462	2013-08-15
CANADA ZINC METALS CORP.	605374	2013-07-26
PROECO CORPORATION	605767	2013-08-26
WALKER CREDIT CANADA LIMITED	607194	2013-08-15
ENCORE RENAISSANCE RESOURCES CORP.	607594	2013-08-15
CONSBEC INC.	607951	2013-08-15
COLDMATIC BUILDING SYSTEMS CORP.	608672	2013-08-15
COLDMATIC REFRIGERATION PRODUCTS CORP.	608673	2013-08-15
QWEST INVESTMENT FUND MANAGEMENT LTD.	608903	2013-08-14
SHEAR DIAMONDS LTD.	609045	2013-08-15
AGS RESOURCE 2007-1 GP INC. / COMMANDITE RESSOURCE AGS 2007-1 INC.	609103	2013-08-15
NORTHERN LIGHTS RESOURCES CORP.	609436	2013-07-29
WILSON HYDROTECHNICAL SERVICES INC.	609786	2013-08-09
GOLD CANYON MINING AND CONSTRUCTION, LLC	610037	2013-08-19
SHEAR DIAMONDS (NUNAVUT) CORP.	610190	2013-08-15
THE HAMPTON-BROWN COMPANY, LLC	610434	2013-08-02
FAM PROPERTY INC.	610789	2013-08-09

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation No./ N° de constitution	Location of Operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation Date/ Date de constitution
YELLOWKNIFE EXILES RFC	701904	Yellowknife	2013-07-19
HIGH TEA	701905	Fort Smith	2013-07-19
NWT MOTORSPORTS CLUB	701906	Yellowknife	2013-07-23
THEBACHA ROAD SOCIETY 2013	701907	Fort Smith	2013-07-23
WHA TI CHARLIE ZOE NITSIZA SÔ K`AADE`E	701908	Wha Ti	2013-07-30
YK INK	701909	Yellowknife	2013-08-21
EAST THREE CANOE CLUB	701910	Inuvik	2013-08-30

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES [subsection 23(4):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION D'UNE SOCIÉTÉ [paragraphe 23(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation No./ No de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
NWT INSTITUTE PURCHASING MANAGEMENT ASSOCIATION OF CANADA	701553	SUPPLY CHAIN MANAGEMENT ASSOCIATION NORTHWEST TERRITORIES (SCMANT)	2013-09-04	2013-09-04

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a) BENNETT, William Claude

Ulukhaktok

b)	BRISLEY, Bente (R)	Yellowknife
c)	BURKE, Yvonne Marie (R)	Hay River
d)	CASTILLO, Zoila Nohemy (R)	Inuvik
e)	CHEYNE, Eric R.	Inuvik
f)	CHINNA, Nancy Mary	Inuvik
g)	DEMEULE, Margaret Anne (R)	Yellowknife
h)	GROENEN, Peter Corneilus (R)	Hay River
i)	GRUBEN, Winnifred Shirley	Tuktoyaktuk
j)	HOFFMAN, Michael James	Yellowknife
k)	JAMES, Claudette Lise Marie (R)	Fort Smith
l)	JOHNSON, Michaela Jude	Fort Smith
m)	PENNER, Larry Dean (R)	Fort Smith
n)	RAMM, Deborah Natasha (R)	Yellowknife
o)	RITZEN, Rowena (R)	Edmonton
p)	THOMPSON, Scott Michel	Norman Wells
q)	TRINH, Duc Huynh	Yellowknife
r)	VILLEBRUN, Shayna Ashley Marie	Inuvik
s)	WALTON, Eileen G. (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	BARBU, Luminita (R)	Yellowknife
b)	BERTOLINI, Denise Elizabeth (R)	Yellowknife
c)	CHARLTON, Colin Albert	Hay River
d)	GAGNON, Michael Albert (R)	Yellowknife
e)	KAY, Brent Michael (R)	Inuvik
f)	MASUZUMI, Barney	Tuktoyaktuk
g)	PIERROT, Morgan Brent	Norman Wells
h)	ROBINSON, Sonya Nicolle (R)	Yellowknife
i)	SO, Kevin Kam	Yellowknife
j)	TIELESH, Simone Michelle	Yellowknife
k)	TIMPSON, Carly Erin (R)	Yellowknife
l)	WOODWARD, Michael Cassells	Yellowknife

Amendments to appointments of Commissioners of Oaths, Change of Name:

Modifications aux nominations aux commissaires aux serments, changement de nom :

Former Name/ Ancien nom	Location/ Lieu	New Name/ Nouveau nom	Date of Appointment/ Date de la nomination	Date of Change/ Date du changement de nom
BARNES, Jeremiah Jr	Hay River		2013-05-15	Correction to certificate issued on May 15, 2013 due to misspelled first name.

Amendments to appointments of Notaries Public, Change of Location:

Modifications aux nominations de notaires publics, changement de lieu de travail :

Name/ Nom	Former Location/ Ancien Lieu	New Working Location/ Nouveau lieu de travail
BEAVERHO, Loreen Rachel Ann	Behchokò	Yellowknife

CHANGE OF NAME ACT

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

FORMER SURNAME/GIVEN NAMES	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)	COMMUNITY OF RESIDENCE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)
Johnson/Journey Jennifer	04/09/2009	Yellowknife	Bergman/Journey Jennifer	04/07/2013
Freeman/Corliss Lynn	28/05/1955	Yellowknife	Freeman/Cori Lynn	04/07/2013
Isaiah/Dakota Eileen Kei	02/10/2008	Fort Liard	McLeod/Kei Dakota	09/07/2013
Monkman/Kim Myrtle	21/04/1965	Hay River	Monkman/Kim Myrtle	11/07/2013
Gon/Andre	27/02/1956	Gamétì	Gon/Henry Andre	16/07/2013
Lacorne/Joey William Phillip	26/02/1996	Kakisa	Chicot/Joe William Phillip	19/07/2013
Catholique/Jason John	07/05/1975	Łutselk'e	Michel/Jason Antoine	19/07/2013
Football/Ruby Jane	14/08/1976	Behchokò	Franki/Ruby Jane	26/07/2013
Quilty-Sierra/Edward Christopher	04/11/2011	Yellowknife	Quilty/Edward Christopher	02/08/2013
Avakana/Denise	18/04/1981	Yellowknife	Klengenberg/Denise Angasina	09/08/2013
Beaverho/Alvin Pierre	22/04/2003	Yellowknife	Kotchilea/Alvin Pierre	23/08/2013
Beaverho/Courtney Mary Adele	28/01/2007	Yellowknife	Kotchilea/Courtney Mary Adele	23/08/2013

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS	DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Johnson/Journey Jennifer	04/09/2009	Yellowknife	Bergman/Journey Jennifer	04/07/2013
Freeman/Corliss Lynn	28/05/1955	Yellowknife	Freeman/Cori Lynn	04/07/2013
Isaiah/Dakota Eileen Kei	02/10/2008	Fort Liard	McLeod/Kei Dakota	09/07/2013
Monkman/Kim Myrtle	21/04/1965	Hay River	Monkman/Kim Myrtle	11/07/2013
Gon/Andre	27/02/1956	Gaméti	Gon/Henry Andre	16/07/2013
Lacorne/Joey William Phillip	26/02/1996	Kakisa	Chicot/Joe William Phillip	19/07/2013
Catholique/Jason John	07/05/1975	Łutselk'e	Michel/Jason Antoine	19/07/2013
Football/Ruby Jane	14/08/1976	Behchokò	Franki/Ruby Jane	26/07/2013
Quilty-Sierra/Edward Christopher	04/11/2011	Yellowknife	Quilty/Edward Christopher	02/08/2013
Avakana/Denise	18/04/1981	Yellowknife	Klengenberg/Denise Angasina	09/08/2013
Beaverho/Alvin Pierre	22/04/2003	Yellowknife	Kotchilea/Alvin Pierre	23/08/2013
Beaverho/Courtney Mary Adele	28/01/2007	Yellowknife	Kotchilea/Courtney Mary Adele	23/08/2013

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES

Pursuant to Subsections 97.7(2) and (3) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Hay River wishes to advise that the following properties will be offered for public auction, with the minimum sale price as listed:

LOT	BLK/GRP	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
2	H	40	3-102 nd Street	\$16,700.00
19	J	41	12-102 nd Street	\$23,850.00
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	\$40,200.00
8	XD	134	47117 Back Road	\$42,900.00
12	U	142	23-105 th Street	\$22,000.00
23	U	142	4-104 th Street	\$ 7,250.00
6	XA	190	48048 MacKenzie Highway	\$ 7,650.00
10	W	219	38-104 th Street	\$21,200.00
657		365	16 Studney Drive	\$112,700.00
1044		963	21 Studney Drive	\$61,550.00
553-120	G814	991	18 Fir Crescent	\$33,850.00
1795		3925	60 Cranberry Crescent	\$79,050.00

AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application des paragraphes 97.7(2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville de Hay River annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques aux prix de vente minimaux indiqués :

LOT	BLOC/ GROUPE	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
2	H	40	3-102 nd Street	16 700,00 \$
19	J	41	12-102 nd Street	23 850,00 \$
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	40 200,00 \$
8	XD	134	47117 Back Road	42 900,00 \$
12	U	142	23-105 th Street	22 000,00 \$
23	U	142	4-104 th Street	7 250,00 \$
6	XA	190	48048 MacKenzie Highway	7 650,00 \$
10	W	219	38-104 th Street	21 200,00 \$
657		365	16 Studney Drive	112 700,00 \$
1044		963	21 Studney Drive	61 550,00 \$
553-120	G814	991	18 Fir Crescent	33 850,00 \$
1795		3925	60 Cranberry Crescent	79 050,00 \$

The auction will be held at 9:00 a.m. on November 6, 2013 at the Town Hall Council Chambers in the Town of Hay River.

Please be advised of the following:

If prior to commencement of public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if the person is other than the assessed owner and having an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
 - a restrictive covenant,
 - an easement, including a utility easement,
 - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance or claim that is prescribed or of a prescribed class.

La vente aux enchères débutera à 9 h le 6 novembre 2013, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Hay River.

Soyez avisés que :

Une propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier de la propriété imposable et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, excepté :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à une clause restrictive, à une servitude, y compris une servitude d'utilité publique, ou à une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2013©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2013©
